

主编 何建雄 副主编 包明友



中国人民银行 最新金融规章制度

中英文对照读本

Selected Financial Rules
and Regulations of
the People's Bank of China



中国金融出版社

中国人民银行最新金融规章制度 中英文对照读本

Selected Financial Rules and Regulations of
the People's Bank of China

主 编 何建雄
副主编 包明友

 中国金融出版社

责任编辑:王 凤

责任校对:潘 洁

责任印制:丁淮宾

图书在版编目(CIP)数据

中国人民银行最新金融规章制度中英文对照读本 zhong guo ren min yin hang zui xin jin rong gui zhang zhi du zhong ying weng dui zhao du ben/何建雄主编. —北京:中国金融出版社,2003.11

ISBN 7-5049-3211-6

I. 中... II. 何... III. 金融—规章制度—汇编—中国—汉、英 IV. F832

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 101819 号

出版

发行

中国金融出版社

社址 北京市广安门外小红庙南里 3 号

发行部:66024766 读者服务部:66070833 82672183

<http://www.chinafph.com>

邮编 100055

经销 新华书店

印刷 松源印刷有限公司

尺寸 175 毫米×230 毫米

印张 20.75

字数 415 千

版次 2003 年 12 月第 1 版

印次 2003 年 12 月第 1 次印刷

印数 1-6090

定价 39.60 元

如出现印装错误请与出版部调换

编者的话

2001年12月11日,中国正式加入世界贸易组织。为履行加入世贸组织的有关承诺,中国政府各部门都对与世贸组织规则相冲突的各项法规进行了修订。中国人民银行作为国家重要宏观调控部门之一,负有维护国家宏观金融稳定,促进国民经济健康发展的重要责任。过去两年来,中国人民银行除对本部门发布的部分金融规章进行修订外,还根据市场的发展情况又陆续发布了其他新的金融规章。根据工作安排,中国人民银行国际司将其中的20项最新重要涉外金融规章进行了翻译并将中英文本结集出版,以方便金融及相关部门的同志对这些最新重要涉外金融规章的学习和对外宣传。

本书由中国人民银行国际司副司长何建雄同志任主编,包明友同志任副主编。参加编著和翻译的人员包括:曹志鸿、陈巧娥、王丽洁、史长俊、朱隽、张利星、陈劲等。在这20项金融规章制度中,除《中华人民共和国外资金融机构管理条例》和《金融机构撤销条例》的译文为国务院法制办审定的正式译文外,其余18项金融规章的英译文均为非正式译文。

尽管编译者在编纂、翻译本书的过程中秉持了严谨仔细、追求完美的
工作准则,但由于人手不足,时间仓促,水平有限,译文中的错误在所难免,
希读者批评指正。

2003年岁末

目 录

中华人民共和国外资金融机构管理条例	(1)
Regulations of the People's Republic of China on Administration of Foreign-funded Financial Institutions	(9)
中华人民共和国外资金融机构管理条例实施细则	(21)
Rules for Implementing the Regulations of the People's Republic of China On Administration of Foreign-funded Financial Institutions	(41)
金融机构撤销条例	(70)
Regulations on Closure of Financial Institutions	(76)
外资金融机构驻华代表机构管理办法	(84)
Rules on Administration of Representative Offices of Foreign Financial Institutions in the People's Republic of China	(91)
金融机构反洗钱规定	(102)
Rules for Anti-money Laundering Efforts by Financial Institutions	(106)
人民币大额和可疑支付交易报告管理办法	(111)
Administrative Rules for the Reporting of Large-Value and Suspicious RMB Payment Transactions	(115)
金融机构大额和可疑外汇资金交易报告管理办法	(121)
Administrative Rules for the Reporting of Large-Value and Suspicious Foreign Exchange Transactions by Financial Institutions	(127)
中国人民银行假币收缴、鉴定管理办法	(135)
Administrative Rules of the People's Bank of China for the Seizure and Verification of Counterfeit Currency	(139)
人民币银行结算账户管理办法	(145)
Administrative Rules for RMB Bank Settlement Accounts	(158)

外汇指定银行办理结汇、售汇业务管理暂行办法	(177)
Provisional Procedures for Designated Bank's Purchase and Sale of	
Foreign Exchange	(185)
外币代兑机构管理暂行办法	(196)
Provisional Administrative Rules for Foreign Currency	
Exchange Agencies	(200)
信托投资公司管理办法	(205)
Administrative Rules for Trust and Investment Companies	(214)
信托投资公司资金信托管理暂行办法	(225)
Provisional Rules on Management of Entrusted Funds by Trust and	
Investment Companies	(229)
商业银行设立同城营业网点管理办法	(234)
Regulations on Governing the Establishment of Intra-city	
Business Offices by Commercial Banks	(238)
商业银行信息披露暂行办法	(244)
Provisional Rules on Information Disclosure of Commercial Banks	(248)
股份制商业银行公司治理指引	(254)
Guidance on Corporate Governance of Joint Stock Commercial Banks	(264)
股份制商业银行独立董事和外部监事制度指引	(279)
Guidance on Independent Directors and External Supervisors of	
Joint-Stock Commercial Banks	(284)
银行贷款损失准备计提指引	(291)
Guidance on Provisioning for Loan Losses	(293)
贷款风险分类指导原则	(296)
Guidelines on Risk-Based Loan Classification	(300)
金融统计管理规定(2002 修正)	(305)
Administrative Rules for Financial Statistics(Revised 2002)	(313)

中华人民共和国外资金融机构 管理条例

(2001 年 12 月 20 日 国务院令 第 340 号)

第一章 总 则

第一条 为了适应对外开放和经济发展的需要，加强和完善对外资金融机构的管理，促进银行业的稳健运行，制定本条例。

第二条 本条例所称“外资金融机构”，是指依照中华人民共和国有关法律、法规的规定，经批准在中国境内设立和营业的下列金融机构：

- (一) 总行在中国境内的外国资本的银行（以下简称“独资银行”）；
- (二) 外国银行在中国境内的分行（以下简称“外国银行分行”）；
- (三) 外国的金融机构同中国的公司、企业在中国境内合资经营的银行（以下简称“合资银行”）；
- (四) 总公司在中国境内的外国资本的财务公司（以下简称“独资财务公司”）；
- (五) 外国的金融机构同中国的公司、企业在中国境内合资经营的财务公司（以下简称“合资财务公司”）。

第三条 外资金融机构必须遵守中华人民共和国法律、法规，不得损害中华人民共和国的社会公共利益。

外资金融机构的正当经营活动和合法权益受中华人民共和国法律保护。

第四条 中国人民银行是管理和监督外资金融机构的主管机关；中国人民银行分支机构对本辖区外资金融机构进行日常监督管理。

第二章 设立与登记

第五条 独资银行、合资银行的注册资本最低限额为 3 亿元人民币等值的自由兑换货币。独资财务公司、合资财务公司的注册资本最低限额为 2 亿元人民币等值

的自由兑换货币。注册资本应当是实缴资本。

外国银行分行应当由其总行无偿拨给不少于1亿元人民币等值的自由兑换货币的营运资金。

中国人民银行根据外资金融机构的业务范围和审慎监管的需要，可以提高其注册资本或者营运资金的最低限额，并规定其中的人民币份额。

第六条 设立独资银行或者独资财务公司，申请人应当具备下列条件：

- (一) 申请人为金融机构；
- (二) 申请人在中国境内已经设立代表机构2年以上；
- (三) 申请人提出设立申请前一年年末总资产不少于100亿美元；
- (四) 申请人所在国家或者地区有完善的金融监督管理制度，并且申请人受到所在国家或者地区有关主管当局的有效监管；
- (五) 申请人所在国家或者地区有关主管当局同意其申请；
- (六) 中国人民银行规定的其他审慎性条件。

第七条 设立外国银行分行，申请人应当具备下列条件：

- (一) 申请人在中国境内已经设立代表机构2年以上；
- (二) 申请人提出设立申请前一年年末总资产不少于200亿美元，并且资本充足率不低于8%；
- (三) 申请人所在国家或者地区有完善的金融监督管理制度，并且申请人受到所在国家或者地区有关主管当局的有效监管；
- (四) 申请人所在国家或者地区有关主管当局同意其申请；
- (五) 中国人民银行规定的其他审慎性条件。

第八条 设立合资银行或者合资财务公司，申请人应当具备下列条件：

- (一) 外国合资者为金融机构；
- (二) 外国合资者在中国境内已经设立代表机构；
- (三) 外国合资者提出设立申请前一年年末总资产不少于100亿美元；
- (四) 外国合资者所在国家或者地区有完善的金融监督管理制度，并且外国合资者受到所在国家或者地区有关主管当局的有效监管；
- (五) 外国合资者所在国家或者地区有关主管当局同意其申请；
- (六) 中国人民银行规定的其他审慎性条件。

第九条 设立独资银行或者独资财务公司，应当由申请人向中国人民银行提出书面申请，并提交下列资料：

- (一) 设立独资银行或者独资财务公司的申请书，其内容包括：拟设独资银行或者独资财务公司的名称，注册资本额，申请经营的业务种类等；
- (二) 可行性研究报告；

(三) 拟设独资银行或者独资财务公司的章程;

(四) 申请人所在国家或者地区有关主管当局核发的营业执照(副本)及对其申请的意见书;

(五) 申请人最近3年的年报;

(六) 中国人民银行要求提供的其他资料。

第十条 设立外国银行分行,应当由外国银行总行向中国人民银行提出书面申请,并提交下列资料:

(一) 法定代表人签署的申请书,其内容包括:拟设外国银行分行的名称,总行无偿拨给的营运资金数额,申请经营的业务种类等;

(二) 可行性研究报告;

(三) 申请人所在国家或者地区有关主管当局核发的营业执照(副本)及对其申请的意见书;

(四) 申请人最近3年的年报;

(五) 中国人民银行要求提供的其他资料。

第十一条 设立合资银行或者合资财务公司,应当由合资各方共同向中国人民银行提出书面申请,并提交下列资料:

(一) 设立合资银行或者合资财务公司的申请书,其内容包括:拟设合资银行或者合资财务公司的名称,合资各方名称,注册资本额,合资各方出资比例,申请经营的业务种类等;

(二) 可行性研究报告;

(三) 合资经营合同及拟设合资银行或者合资财务公司的章程;

(四) 外国合资者所在国家或者地区有关主管当局核发的营业执照(副本)及对其申请的意见书;

(五) 外国合资者最近3年的年报;

(六) 中国合资者的有关资料;

(七) 中国人民银行要求提供的其他资料。

第十二条 本条例第九条、第十条、第十一条所列资料,除年报外,凡用外文书写的,应当附有中文译本。

第十三条 中国人民银行应当对设立外资金融机构的申请进行初步审查,自收到完整的申请文件之日起6个月内做出受理或者不受理的决定。决定受理的,发给申请人正式申请表;决定不受理的,应当书面通知申请人并说明理由。

特殊情况下,中国人民银行不能在前款规定期限内完成初步审查并做出受理或者不受理决定的,可以适当延长,并告知申请人;但是,延长期限不得超过3个月。

第十四条 申请人应当自接到正式申请表之日起6个月内完成筹建工作;在规

定期限内未完成筹建工作，有正当理由的，经中国人民银行批准，可以延长3个月。在延长期内仍未完成筹建工作的，中国人民银行做出的受理决定自动失效。筹建工作完成后，申请人应当将填写好的申请表连同下列文件报中国人民银行审批：

- (一) 拟设外资金融机构主要负责人名单及简历；
- (二) 对拟任该外资金融机构主要负责人的授权书；
- (三) 法定验资机构出具的验资证明；
- (四) 安全防范措施和与业务有关的其他设施的资料；
- (五) 设立外国银行分行的，其总行对该分行承担税务、债务的责任担保书；
- (六) 中国人民银行要求提供的其他文件。

第十五条 中国人民银行应当自收到设立外资金融机构完整的正式申请文件之日起2个月内，做出批准或者不批准的决定。决定批准的，颁发经营金融业务许可证；决定不批准的，应当书面通知申请人并说明理由。

第十六条 经批准设立外资金融机构的，申请人凭经营金融业务许可证向工商行政管理机关办理登记，领取营业执照。

第三章 业务范围

第十七条 独资银行、外国银行分行、合资银行按照中国人民银行批准的业务范围，可以部分或者全部依法经营下列种类的业务：

- (一) 吸收公众存款；
- (二) 发放短期、中期和长期贷款；
- (三) 办理票据承兑与贴现；
- (四) 买卖政府债券、金融债券，买卖股票以外的其他外币有价证券；
- (五) 提供信用证服务及担保；
- (六) 办理国内外结算；
- (七) 买卖、代理买卖外汇；
- (八) 从事外币兑换；
- (九) 从事同业拆借；
- (十) 从事银行卡业务；
- (十一) 提供保管箱服务；
- (十二) 提供资信调查和咨询服务；
- (十三) 经中国人民银行批准的其他业务。

第十八条 独资财务公司、合资财务公司按照中国人民银行批准的业务范围，

可以部分或者全部依法经营下列种类的业务：

(一) 吸收每笔不少于 100 万元人民币或者其等值的自由兑换货币，期限不少于 3 个月的存款；

(二) 发放短期、中期和长期贷款；

(三) 办理票据承兑与贴现；

(四) 买卖政府债券、金融债券，买卖股票以外的其他外币有价证券；

(五) 提供担保；

(六) 买卖、代理买卖外汇；

(七) 从事同业拆借；

(八) 提供资信调查和咨询服务；

(九) 提供外汇信托服务；

(十) 经中国人民银行批准的其他业务。

第十九条 外资金融机构经营人民币业务的地域范围和服务对象范围，由中国人民银行按照有关规定核定。

第二十条 外资金融机构经营人民币业务，应当具备下列条件：

(一) 提出申请前在中国境内开业三年以上；

(二) 提出申请前二年连续盈利；

(三) 中国人民银行规定的其他审慎性条件。

第二十一条 外资金融机构在中国人民银行批准的业务范围内，开办新的业务品种的，应当在开办之前向中国人民银行提出书面申请。中国人民银行应当自收到书面申请文件之日起 60 日内做出批准或者不批准的决定。中国人民银行做出不批准决定的，应当书面通知申请人并说明理由。

第四章 监督管理

第二十二条 外资金融机构的存款、贷款利率及各种手续费率，由外资金融机构按照中国人民银行的有关规定确定。

第二十三条 外资金融机构经营存款业务，应当向所在地区的中国人民银行分支机构缴存存款准备金，其比率由中国人民银行制定，并根据需要进行调整。

第二十四条 外国银行分行的营运资金的 30% 应当以中国人民银行指定的生息资产形式存在，包括在中国人民银行指定的银行的存款等。

第二十五条 独资银行、合资银行、独资财务公司、合资财务公司的资本充足率不得低于 8%。

第二十六条 独资银行、合资银行、独资财务公司、合资财务公司对于一个企业及其关联企业的授信余额，不得超过其资本的 25%，但是经中国人民银行批准的除外。

第二十七条 独资银行、合资银行、独资财务公司、合资财务公司的固定资产不得超过其所有者权益的 40%。

第二十八条 独资银行、合资银行、独资财务公司、合资财务公司资本中的人民币份额与其风险资产中的人民币份额的比例不得低于 8%。

外国银行分行营运资金加准备金等之和中的人民币份额与其风险资产中的人民币份额的比例不得低于 8%。

对前两款规定的比例，中国人民银行应当按照有关规定逐步调整。

第二十九条 外资金融机构应当确保其资产的流动性。流动性资产余额与流动性负债余额的比例不得低于 25%。

第三十条 外资金融机构从中国境内吸收的外汇存款不得超过其境内外汇总资产的 70%。

对前款规定的比例，中国人民银行应当按照有关规定逐步调整。

第三十一条 外资金融机构应当按照规定计提呆账（坏账）准备金。

第三十二条 外资金融机构应当聘用中国注册会计师，并经所在地区的中国人民银行分行认可。

第三十三条 外资金融机构有下列情况之一的，须经中国人民银行批准，并依法向工商行政管理机关办理有关登记：

- （一）设立分支机构；
- （二）调整、转让注册资本，追加、减少营运资金；
- （三）变更机构名称或者营业场所；
- （四）调整业务范围；
- （五）变更持有资本总额或者股份总额 10% 以上的股东；
- （六）修改章程；
- （七）更换高级管理人员；
- （八）中国人民银行规定的其他情况。

第三十四条 外资金融机构应当按照规定向中国人民银行及其分支机构报送财务报表和有关资料。

第三十五条 中国人民银行及其分支机构有权定期或者随时检查、稽核外资金融机构的存款、贷款、结算、呆账等情况，有权要求外资金融机构在规定的期限内报送有关文件、资料和书面报告，有权对外资金融机构的违法违规行依法进行处罚、处理。

第三十六条 中国人民银行及其分支机构有权要求外资金融机构按照规定制定业务规则，建立、健全业务管理、现金管理和安全防范制度。

第三十七条 外资金融机构应当接受中国人民银行及其分支机构依法进行的监督检查，如实报送有关文件、资料 and 书面报告，不得拒绝、阻碍、隐瞒。

第五章 解散与清算

第三十八条 外资金融机构自行终止业务活动，应当在距终止业务活动 30 日前以书面形式向中国人民银行提出申请，经中国人民银行审查批准后予以解散并进行清算。

第三十九条 外资金融机构无力清偿到期债务的，中国人民银行可以责令其停业，限期清理。在清理期限内，已恢复偿付能力、需要复业的，必须向中国人民银行提出复业申请；超过清理期限，仍未恢复偿付能力的，应当进行清算。

第四十条 外资金融机构因解散、依法被撤销或者宣告破产而终止的，其清算的具体事宜，参照中国有关法律、法规的规定办理。

第四十一条 外资金融机构清算终结，应当在法定期限内向原登记机关办理注销登记。

第六章 法律责任

第四十二条 未经中国人民银行批准，擅自设立外资金融机构或者非法从事金融业务活动的，由中国人民银行予以取缔；依照刑法关于擅自设立金融机构罪、非法吸收公众存款罪或者其他罪的规定，依法追究刑事责任；尚不够刑事处罚的，由中国人民银行没收违法所得，并处违法所得 1 倍以上 5 倍以下的罚款；没有违法所得或者违法所得不足 10 万元的，处 10 万元以上 50 万元以下的罚款。

第四十三条 外资金融机构超出中国人民银行批准的业务范围、业务地域范围或者服务对象范围从事金融业务活动的，依照刑法关于非法经营罪或者其他罪的规定，依法追究刑事责任；尚不够刑事处罚的，由中国人民银行给予警告，没收违法所得，并处违法所得 1 倍以上 5 倍以下的罚款；没有违法所得或者违法所得不足 10 万元的，处 10 万元以上 50 万元以下的罚款。

第四十四条 外资金融机构在中国人民银行批准的业务范围内，未经批准开办新的业务品种的，由中国人民银行责令其停止经营未经批准的新的业务品种，没收

违法所得，并处违法所得1倍以上3倍以下罚款；没有违法所得或者违法所得不足5万元的，处5万元以上30万元以下的罚款。

第四十五条 外资金融机构违反本条例第四章的有关规定从事经营的，由中国人民银行给予警告，没收违法所得，并处违法所得1倍以上3倍以下的罚款；没有违法所得或者违法所得不足5万元的，处5万元以上30万元以下的罚款。

第四十六条 外资金融机构违反本条例有关规定，拒绝、阻碍依法监督检查或者报送虚假的文件、资料和书面报告的，由中国人民银行给予警告，并处10万元以上50万元以下的罚款。

第四十七条 外资金融机构违反本条例有关规定，未按期报送财务报表和有关文件、资料及书面报告或者未按照规定制定有关业务规则、建立健全有关管理制度的，由中国人民银行给予警告，责令限期改正，并处1万元以上10万元以下的罚款。

第四十八条 外资金融机构违反本条例，除依照本章第四十三条、第四十四条、第四十五条、第四十六条、第四十七条的有关规定给予处罚外，情节严重的，中国人民银行可以责令该外资金融机构停业整顿或者吊销经营金融业务许可证；取消该外资金融机构高级管理人员一定期限直至终身在中国的任职资格。

第四十九条 外资金融机构违反中华人民共和国其他法律、法规的，由有关主管机关依法处理。

第七章 附 则

第五十条 香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾地区的金融机构在内地设立和营业的金融业务机构，比照适用本条例。

第五十一条 对外国金融机构驻华代表机构的管理办法，由中国人民银行另行制定。

第五十二条 本条例自2002年2月1日起施行。1994年2月25日国务院发布的《中华人民共和国外资金融机构管理条例》同时废止。

Regulations of the People's Republic of China on Administration of Foreign-funded Financial Institutions

(2001/12/20 Decree No. 340 of State Council)

Chapter I General Provisions

Article 1 These Regulations are formulated for the purposes of meeting the needs of opening up to the outside world and economic development, strengthening and improving the administration of foreign-funded financial institutions, and promoting stable and sound operation of the banking industry.

Article 2 As used in these Regulations, *a foreign-funded financial institution* refers to any of the following financial institutions that are incorporated and engaged in business operations within Chinese territory upon approval in accordance with the provisions of the relevant laws and regulations of the People's Republic of China:

(1) a foreign-capital bank with its headquarters incorporated within Chinese territory (hereinafter referred to as a solely-foreign-funded bank);

(2) a branch incorporated within Chinese territory by a foreign bank (hereinafter referred to as a foreign bank branch);

(3) a bank with joint capital operated within Chinese territory by a foreign financial institution jointly with any Chinese company or enterprise (hereinafter referred to as a joint-equity bank);

(4) a finance company with foreign capital whose head office is domiciled within Chinese territory (hereinafter referred to as a solely-foreign-funded finance company);

(5) a finance company with joint capital operated within Chinese territory by a foreign financial institution jointly with any Chinese company or enterprise (hereinafter referred to as a joint-equity finance company).

Article 3 Foreign-funded financial institutions shall abide by the laws and regulations of the People's Republic of China, and may not harm the social and public interests of the People's Republic of China.

The legitimate business activities and lawful rights and interests of foreign-funded financial institutions are protected by the laws of the People's Republic of China.

Article 4 The People's Bank of China is the competent organ for administration and supervision of foreign-funded financial institutions; and the branch offices of the People's Bank of China shall exercise routine supervision and regulation of foreign-funded financial institutions under their jurisdiction.

Chapter II Incorporation and Registration

Article 5 The minimum registered capital for a solely-foreign-funded bank or a joint-equity bank shall be the amount of freely convertible currencies equivalent to RMB 300 million yuan. The minimum registered capital for a solely foreign-funded finance company or a joint-equity finance company shall be the amount of freely convertible currencies equivalent to RMB 200 million yuan. The registered capital shall be paid-up capital.

A foreign bank branch shall receive from its head office non-callable allocation of freely convertible currencies equivalent to an amount of not less than RMB 100 million yuan as its operating capital.

The People's Bank of China may, on the basis of the business scope of a foreign-funded financial institution and the need of prudential supervision, increase the minimum requirement for its registered capital or operating capital, and determine the portion of capital or funds in Renminbi.

Article 6 To incorporate a solely foreign-funded bank or a solely foreign-funded finance company, the applicant shall satisfy the following requirements:

- (1) the applicant is a financial institution;
- (2) the applicant has maintained a representative office within Chinese territory for over two years;
- (3) the total assets of the applicant at the end of the year prior to the submission of such an application shall not be less than US \$ 10 billion;
- (4) the home country or region of the applicant maintains a sound system in respect of financial supervision and supervision, and the applicant is subject to effective supervision of the relevant regulatory authorities in its home country or region;
- (5) the relevant regulatory authorities in the home country or region of the applicant has approved its application;

(6) other prudential requirements prescribed by the People's Bank of China.

Article 7 To incorporate a foreign bank branch, the applicant shall satisfy the following requirements:

(1) the applicant has maintained a representative office within Chinese territory for over two years;

(2) the total assets of the applicant at the end of the year prior to the submission of such an application shall not be less than US \$ 20 billion, and the capital adequacy ratio shall not be lower than 8 per cent;

(3) the home country or region of the applicant maintains a sound system in respect of financial supervision and supervision, and the applicant is subject to effective supervision of the relevant regulatory authorities in its home country or region;

(4) the relevant regulatory authorities in the home country or region of the applicant has approved its application;

(5) other prudential requirements prescribed by the People's Bank of China.

Article 8 To incorporate a joint-equity bank or a joint-equity finance company, the applicant shall satisfy the following requirements:

(1) the foreign party to the bank or company is a financial institution;

(2) the foreign party to the bank or company has set up a representative office within Chinese territory;

(3) the total assets of the foreign party to the bank or company at the end of the year prior to the submission of such an application shall not be less than US \$ 10 billion;

(4) the home country or region of the foreign party to the bank or company maintains a sound system in respect of financial regulation and supervision, and the foreign party to the bank or company is subject to effective supervision of the relevant regulatory authorities in its home country or region;

(5) the relevant regulatory authorities in the home country or region of the foreign party to the bank or company has approved its application;

(6) other prudential requirements prescribed by the People's Bank of China.

Article 9 To incorporate a solely foreign-funded bank or a solely foreign-funded finance company, the applicant shall make a written application to the People's Bank of China and submit the following documents:

(1) a written application for the incorporation of the solely foreign-funded bank or the solely foreign-funded finance company, which shall include the name of the proposed solely foreign-funded bank or the solely foreign-funded finance company, the registered capital, and the types